

VIO-  
LADO-  
RES  
DEL  
VERSO

---

TORRE  
DEL  
AGUA



**Live 3D Cinema, TDTHD & INTERNET**  
**10 de Junio June, 10 2011**

Retransmisión en **DIRECTO**  
Broadcast



# VIO- LADO- RES DEL VERSO

TORRE  
DEL  
AGUA

## “5”: LIVE 3D CINEMA, TDT & INTERNET CONCERT

### Qué es “5”

Por primera vez en el panorama internacional se pone en práctica la retransmisión de un concierto en directo con audio 5.1 y con equipos estereoscópicos o 3D de última generación. Un grupo multidisciplinar de técnicos, escenógrafos, iluminadores, ingenieros y realizadores se pone a trabajar en equipo sin ningún interés económico para poder llevar a cabo este hito tecnológico en España el día 10 de Junio a las 22:00 horas desde la Torre del Agua del recinto Expo de Zaragoza. Uno de los grupos más relevantes del panorama hip hop en castellano, Violadores del Verso, aportan generosamente sus rimas en lo que será su último concierto en España tras el largo periplo de su éxito en ventas “Vivir para Contarlo”.



### Por qué “5”

Para poder visualizar este proyecto cultural con “alma” técnica hemos querido denominarlo 5. Una cifra que posee mucho significado para muchos de los técnicos involucrados, ya que son los años que lleva Aragón generando iniciativas innovadoras para toda España. 5 también porque es el número de años que llevan existiendo los medios de comunicación públicos en la comunidad, tras la creación de la radio y la televisión y, sobre todo 5, en clara referencia y homenaje al quinto miembro del Grupo “Violadores del Verso” que no es otro que su público, seguidor incondicional, que tanto unidos como en solitario, ha aupado a este grupo aragonés teóricamente minoritario por su estilo musical, a los primeros puestos de la lista de ventas en España.



# VIO- LADO- RES DEL VERSO

---

TORRE  
DEL  
AGUA

## Qué pretende “5”

Demostrar y otorgar herramientas para empresas de televisión, portales de Internet y exhibidores cinematográficos sobre las posibilidades reales, de calidad y fiabilidad que tienen todo tipo de eventos retransmitidos en directo, en calidad superior y en 3D u estereoscópico. Una experiencia piloto que estudiará las deficiencias y articulará que este tipo de proyecciones sean habituales como un paso más de las ya realizadas en el aspecto deportivo o en conciertos de música clásica en HD. Además el equipo técnico probará por primera vez en España lo que será el futuro de la TDT. El DVB T2. El Standard del sistema que sustituirá probablemente la tecnología actual de Televisión Digital Terrestre.



## Quiénes trabajan en “5”

Empresas y profesionales de alta cualificación en el mundo de las telecomunicaciones y la televisión. De forma paulatina, y ante la necesidad de reunir toda la cadena de elementos que conforman una retransmisión, se han unido para dar forma a este hito tecnológico desde empresas como Medialuso y Kronomav, que aportan su tecnología de captación 3D, hasta empresas tecnológicas como el Instituto Tecnológico de Aragón, la Universidad de Zaragoza y la Politécnica de Madrid, CARTV, Aragón Telecom, la Televisión Autónoma de Aragón y TV3, el Ayuntamiento de Zaragoza o el INAEM, pasando por entidades de indudable prestigio como Abertis Telecom, HISPASAT, Christie, Sony, AC Simulation (ganadores de un Oscar de Hollywood), 3+D P. Aragüés, Arstic, BEN-RI Electrónica, Coolux, Estudio MASS, IRITEC, EGATEL, AIRLAND, Architécnica, Saneamientos Marín, Casanova, Grupo Pasarela Audiovisual, Entropy, Overon, Zarafilms, Roche, Plataforma DIGITEA, Alea Comunicación, Rapsolo, ExpoEmpresarial, CAI, Veridika y muchos otros colaboradores que se están sumando a la iniciativa.



# VIO- LADO- RES DEL VERSO

TORRE  
DEL  
AGUA

## Quiénes pueden participar en “5”

- Ofrecemos los resultados de esta experiencia a todas las televisiones regionales, nacionales, europeas e hispanoamericanas, a cines digitales que quieran retransmitir el evento y a portales web de todo tipo que quieran redireccionar los diferentes streammings que realizaremos de este evento. Ofrecemos la posibilidad de que una misma empresa se encargue de su distribución en salas de cine en Europa y Latinoamérica.
- Abrimos la oportunidad a **cualquier tipo de patrocinador** interesado en el evento, tanto tecnológico como musical, para incorporarse a él. Además de formar parte de los títulos de crédito y de dar la libertad a cada colaborador de publicitar el concierto y sus particularidades a través de sus propios medios de Marketing, estamos abiertos a otras ideas de patrocinio directo.
- Se seleccionará a 1.000 personas que, en exclusiva y de forma privilegiada, podrán acceder al recinto para contemplar en vivo el concierto. Además 50 alumnos de diversos centros de FP y universitarios serán invitados como “meritorios” para participar en el acto.

## Cómo ver “5”

Este último concierto virtual en 3D de “Violadores del Verso” se emite a través del satélite Hispasat en formato “side by side” preparado para 3D, independientemente de las características de visionado que exige cada cine. Habitualmente y en España se utilizan decodificadores SENSIO, a raíz de la experiencia de recepción de los mundiales de fútbol de Sudáfrica. El audio estéreo se transmite en formato AC3, pero la experiencia “inmersiva” hace necesario que disponga de codificación DOLBY E para poder recibir el sonido del directo en 5.1 , lo que asegura un ambiente real similar al de la sala. La señal llega encriptada pero no es DCI, datos que resolverá la dirección técnica del evento ([cmartin@aragontelecom.es](mailto:cmartin@aragontelecom.es)). Si la retransmisión es televisada también se dispone de posibilidades para solventar las necesidades y requisitos necesarios para señalar correctamente una emisión 3D para los espectadores que integren esta modalidad en sus televisores.

[www.3d5.tv](http://www.3d5.tv) [cinco@cartv.es](mailto:cinco@cartv.es)

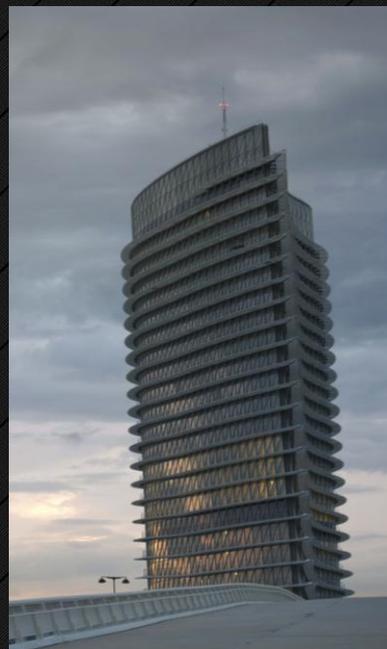


# VIO- LADO- RES DEL VERSO

TORRE  
DEL  
AGUA

## Dónde es "5"

El concierto se celebra en la Torre del Agua de Zaragoza en España. Un emblemático edificio creado para la Expo Internacional 2008 de la capital aragonesa por el arquitecto Enrique de Teresa. Mide 74 metros de alto y alberga un volumen de 10.400 metros sobre una planta con forma de gota. El concierto estará suspendido en la planta séptima. Por otro lado, y en la misma Torre pero en su planta baja, se ofrecerá una recepción para autoridades y periodistas especializados, además de una conferencia de prensa previa.



De forma virtual y a distancia disponemos de un portal web denominado [www.3d5.tv](http://www.3d5.tv) donde se aportará toda la formación necesaria, tanto para aficionados como para profesionales.

Proyecto · Fiesta hip hop · Noticias · Blog · Descargas · Merchandising · Trabajadores · Prensa · Contacta  
Project · Hip hop party · News · Blog · Downloads · Merchandising · Press · Contact

Voluntarios · Participa · ¿Quieres retransmitirlo?  
Volunteers · Participate · Do you want to broadcast it?

[DIGITEA]

© Copyright 2011 eventos5.com. Todos los derechos reservados... organizacion@eventos5.com



# VIO- LADO- RES DEL VERSO

---

## TORRE DEL AGUA

### Cuándo es “5”

El 10 de Junio, viernes, a las 22:00 horas GMT, en directo. Hay que tener en cuenta que en América son al menos seis horas menos, una cifra que varía dependiendo de la longitud y latitud de la localidad, al igual que en ciudades europeas orientales.

### Homenaje a los “5”

De forma paralela “5” rinde un recuerdo muy sentido a una serie de creadores del mundo del cine que han sido relevantes para la historia mundial del séptimo arte. Esta brillante sombra se reflejará a través de la escenografía, y también en las proyecciones visuales interiores. El genial director de cine Luis Buñuel es responsable de la idea que, desde la dirección artística, se quiere imprimir al acto. No en vano es un recuerdo a los tambores de Calanda, a sus películas más clásicas como el Perro Andaluz o a su impresionante visión surrealista. También, y dentro de esta justa reivindicación, se encuentran Eduardo Jimeno Correas, zaragozano que rodó la primera película del cine español; o Segundo de Chomón, aragonés que rivalizó con Meliès en los efectos y el color. Una lista que se completaría con Florian Rey, que compartió época y prestigio con Buñuel, aunque el director de La Almunia de Doña Godina encarnó su papel desde la particular visión del cine popular más taquillero de la segunda república. Finalmente y ya en nuestros tiempos, Carlos Saura ha dejado su impronta de fotógrafo y curioso impenitente. Sus últimas producciones están basadas en la música y la luz, y ha sido pionero en España en utilizar el cine digital como herramienta de creación.

Otras cinco relevantes figuras del mundo de la música dejan claro lo ecléctico de la creación aragonesa. Héroes del Silencio y Bunbury, Amaral, Radio Futura y Juan Perro, José Antonio Labordeta o los propios Violadores del Verso, forman parte de la riqueza de la música pop que se hace en esta región del norte de España.





# VIO- LADO- RES DEL VERSO

# TORRE DEL AGUA

## VOLVER AL CINE... EN 3D

Al final de esta década en la que la crisis de la industria discográfica y cinematográfica parecía irreversible, dos fenómenos simultáneos han resucitado el medio audiovisual. La versatilidad de la digitalización y la imagen en 3D. La posibilidad de enviar contenidos de una forma eficiente y de gran calidad a distancia y en directo, ha hecho que emerjan tanto soportes audiovisuales en la red de todo tipo, como nuevas posibilidades para los exhibidores públicos e institucionales. Desde WEB TV a Cine en 3D pasando por retransmisiones de ópera en directo con calidad cinematográfica, eventos deportivos, videojuegos o música.

El espectador ha demostrado que está dispuesto a volver a las salas, e incluso a pagar más, siempre que la experiencia sea gratificante, diferente y sobre todo espectacular. De ahí que todos los incipientes proyectos media vayan dirigidos a ofrecer una proyección de valor añadido. En este caso, acercarse a la visión del ojo humano, del realismo, es el trabajo que los Departamentos de I+D de las empresas e instituciones intensifican. El Cine Digital 3D es una buena prueba de ello. Ahora, unido a la mejora de los medios de transmisión digitales, se busca de nuevo la diferenciación entre cine y televisión, como se ha ido viendo a lo largo de la historia.

Cuando la televisión aparece adopta el formato del cine de la época, la imagen cuadrada que ha imperado hasta ahora. Ante el augurio de que el cine desaparecería, se forzó a las productoras a crear formatos como Cinerama, Cinemascope y finalmente el Panavisión que buscaban la imagen panorámica. Además, se buscó un especial tratamiento del color como el Technicolor y se trabajó en el sonido estéreo. La televisión se convertía así en el hermano pequeño del cine y este resucitaba.

Con la llegada de la digitalización de la imagen, el formato panorámico, la Alta Definición y el sonido estéreo HIFI, unido a las pantallas LED o LCD de cada vez más grandes dimensiones y costes aceptables, se está repitiendo el mismo proceso que el sucedido en los años 60-70. Ahora el cine trata de amortiguarlo ofreciendo, como entonces, "algo más". La película "Avatar" pluralizó el Cine 3D entre el público, alejando conceptos obsoletos que lo asociaban a una experiencia incómoda que provoca mareos o dolor de cabeza (aunque las gafas siguen siendo un gran inconveniente). Ahora la gran baza de la televisión, que era el directo, la inmediatez, puede aprovecharse en el cine como ya se demostró en los pasados mundiales de fútbol con el valor añadido de un sonido 5.1 y una imagen con calidad excepcional y estereoscópica. Algo que en televisión tiene unos resultados menos gratificantes para el espectador.





# VIO- LADO- RES DEL VERSO

---

TORRE  
DEL  
AGUA

## VIVIR PARA CONTARLO, UNA EXPERIENCIA ÚNICA

Se pretende realizar una retransmisión en directo desde la Torre del Agua (Torre CAI) en formato cine 3D o estereoscópico y audio multilayer (lo que se denomina 5.1 o 7.1). Esta retransmisión se realizará a través de satélite con calidad cinematográfica dirigida a salas de cine de todo el mundo y en paralelo o simulcast a los canales HD de España, incluidos Aragón TV HD o los socios de la FORTA que emiten en este sistema. También se ofrecerá a canales experimentales que emitan en 3D. Además, se realizará un documental de gran formato sobre el making off de este evento.

Esta prueba es un nuevo paso en la investigación audiovisual reciente. Hasta el momento se han realizado en directo eventos deportivos y taurinos en 3D, pero cuando el espectáculo exige mayor complejidad, como ocurre con eventos relacionados con la música o el teatro, sólo se ha conseguido mediante una grabación y tratamiento que obligaba a emitirlos en diferido. Es el ejemplo de las actuaciones de "Bunbury" y "Alejandro Sanz", óperas u obras de teatro como "Llits".



Ahora un equipo multidisciplinar aragonés pretende conseguir esa primera retransmisión en tres dimensiones y en directo con un concierto del conocido grupo de hip hop "Violadores del verso". Este proyecto se denomina "5" en homenaje a los seguidores de este grupo, que considera así a su público como el quinto miembro de la formación musical. Una simbólica cifra que también está relacionada con los cinco años de recorrido de los medios públicos de comunicación aragoneses y sobre todo, con los cinco años de investigación y desarrollo en el sector audiovisual que ahora culminan con la creación de un Centro de Investigación Audiovisual situado en Walqa y con un Centro Nacional de Referencia en Formación de Imagen y Sonido.

"Vivir para contarlo" es el título del último disco de Violadores del Verso, y esa es precisamente la sensación que podrá vivir el espectador de 5. Nos ofrece una experiencia única, podremos sumergirnos en ese concierto aunque estemos a miles de kilómetros, casi rozándonos con quienes lo viven en directo.



VIO-  
LADO-  
RES  
DEL  
VERSO

---

TORRE  
DEL  
AGUA

## OBJETIVOS 5, INNOVAR COOPERANDO

Este proyecto se convierte también en el reflejo de un movimiento cultural y tecnológico innovador, en la voluntad de cooperación entre numerosos profesionales del mundo musical, audiovisual y comunicativo de Aragón. Más de 200 personas colaborando de forma altruista para demostrar la proyección de futuro de la cultura musical, audiovisual y cinematográfica.

Para esta prueba experimental se ha solicitado la intervención del grupo de rap aragonés "Violadores del verso", conjunto líder de la música Hip Hop española y uno de los más relevantes del panorama internacional de habla hispana. Su reciente gira por Hispanoamérica ha sido un clamoroso éxito y ha sido embajadora de nuestra comunidad con la gira denominada "Defensores" en honor a los Sitios de Zaragoza. No en vano fueron nombrados recientemente por el consistorio zaragozano como hijos predilectos de la ciudad.

El proyecto 5 se desarrolla gracias a la colaboración de personas, empresas e instituciones de multitud de ámbitos y sectores. Su producción se costeará con ayudas, subvenciones y horas de trabajo profesional sin remuneración económica, pero con muchas ganas. Todos serán protagonistas de una experiencia única e histórica.





# VIO- LADO- RES DEL VERSO

# TORRE DEL AGUA

## ANTECEDENTES

En el año 2005 se pone en marcha en Zaragoza el TEA, Congreso Internacional de Cine Digital y HDTV, con el propósito de sentar las bases tecnológicas del futuro audiovisual en España (se inició en el 2004 en Barcelona). En ese momento ya se estaban acordando las fechas del proyecto de transición a la Televisión Digital Terrestre, concluido recientemente, y sobre todo, la digitalización de la producción televisiva y cinematográfica. En el marco de este evento, se realizaron las primeras pruebas de emisión en Alta Definición tanto en TDT como Satélite e Internet. De hecho, Aragón Televisión fue la primera cadena en España en emitir de forma regular en TDT, en formato panorámico y también en Alta Definición. Además, la CARTV lideró junto con el CCMA, la creación de una Plataforma de televisiones en Alta Definición & HBB formada por Aragón, Asturias, Cataluña, Baleares, Murcia y Valencia que aumentará próximamente con la inclusión de Extremadura y Andalucía.



Por otro lado el TEA y otros eventos como el "Hdhelp!", el "Radio y Red", "Los Oficios del Cine" o numerosos seminarios y Master, han servido para instruir a los jóvenes técnicos en las nuevas herramientas de producción digital. Asimismo, estamos colaborando activamente en la puesta en marcha de instalaciones formativas, investigadoras o divulgativas como el CTA o el Centro de Artes Escénicas y Audiovisuales Teatro Fleeta. En paralelo hemos creado un portal web de referencia tecnológica para toda España denominado [www.digitea.com](http://www.digitea.com) y un Plan de apoyo al sector denominado "Aragón Audiovisual" que se desarrollará a lo largo de los próximos años. Todo ello unido al éxito de la implantación de los medios de Comunicación de la CARTV, a la creación de una empresa pública de telecomunicaciones cuyo nombre es "Aragón Telecom" y a un Plan de Fomento Audiovisual conjunto con el Departamento de Educación, Cultura y Deportes del Gobierno de Aragón.

[ DIGITEA ]



# VIO- LADO- RES DEL VERSO

---

## TORRE DEL AGUA

## RETO TÉCNICO

La principal actuación sobre el espacio será la instalación de una tarima de actuación a modo de escenario circular de gran tamaño, donde se incluirán elementos técnicos propios de la realización televisiva como travelling, steady cam, grúas 3 ejes, etc... Además se diseñará un espacio escénico sobre ella para contribuir al efecto tridimensional de la retransmisión, así como un trabajo de dirección de fotografía e iluminación especial para el cine digital y los equipos de directo. La Unidad Móvil es de reciente construcción ya que está dedicada al 3D. Consiste en un tráiler dotado de zonas de realización, sonido directo, control de cámaras y comunicaciones. Las cámaras van dispuestas en soportes especiales o RIGS 3D ya que cada "tiro" o punto de vista tiene que soportar dos cámaras, una por cada ojo. Está prevista la instalación de 16 cámaras, lo que supondría una realización desde 8 ángulos diferentes. Además de la Unidad Móvil, se instalará un control para el ajuste directo del paralaje de cada unidad de dos cámaras ya que difiere y cambia según la perspectiva, el movimiento o el tipo de encuadre.

La retransmisión irá acompañada de una cabecera infográfica en 3D y preparada para la tridimensionalidad del evento. Evento que tendrá que ser percibido por los espectadores situados en los cines de toda España o en la televisión por medio de unas gafas activas en salas acondicionadas para ello, excepto en los medios donde se retransmita en HD. Se prevé que en el propio espacio o en una zona aledaña se instale un cine digital para el seguimiento en pantalla del acto. El sonido, tanto en la sala como en la retransmisión, también supondrá un reto de diseño acústico. Aprovechando las especiales características arquitectónicas de un espacio diáfano y ascendente en 360°, en vez del tradicional escenario de concierto con columnas de sonido en los laterales, la percepción del espectador será global y envolvente, con una distribución del audio en varios planos por todo el edificio. Se dispondrá además de un control de audio 5.1 externo y un control de audio, iluminación y escenografía aparte para la sala, asegurándonos así la máxima calidad del espectáculo y el audio tanto en el directo como en la retransmisión.

Habrà un numeroso grupo de figurantes colocados en áreas estratégicas para la retransmisión, aprovechando las peculiaridades del edificio; invitados y fans que a su vez colaborarán como parte del evento, a las órdenes del equipo de producción. También se estudia la posibilidad de un trabajo escénico que huya de la frontalidad a la italiana, habitual en los conciertos, para trabajar sobre múltiples puntos de vista, aprovechando ese público en torno a la escena.



# VIO- LADO- RES DEL VERSO

TORRE  
DEL  
AGUA

## PROTAGONISTAS. VIOLADORES DEL VERSO

En 1998 aparece su primer trabajo con el título de "Violadores del Verso".

En 1999 se publicó su primer LP, Genios, un disco que revolucionó el panorama nacional y les puso como grupo de referencia del rap español. Destaca la colaboración del norteamericano Jeru The Damaja. El segundo tema del disco, "Máximo exponente" fue el sencillo y de él se realizó el primer videoclip del grupo. En 2001 publicaron dos trabajos con el nombre de Doble V. Primero el maxi sencillo Atrás, con tres temas inéditos. También en este año, mezclan su álbum debut y su maxi Mierda de Kase.O.



Ese mismo año, aparece el LP Vicios y Virtudes, con el que se consagraron como uno de los grupos más importantes del rap en español. El sencillo del disco de nuevo tenía el mismo nombre del disco y dio lugar al siguiente videoclip. De este modo, Violadores del Verso se convertía en el primer grupo de rap español en editar un video de uno de sus conciertos. En 2004 R de Rumba realiza un LP con sus bases y donde llama a colaborar con MCS de toda España.

En mayo de 2006, presentaron Vivir para contarlo/Haciendo lo nuestro, un maxisingle adelanto de su LP Vivir para contarlo. Este maxi se situó como número 1 en ventas durante varias semanas y el single más vendido del año 2006 ya que unos días vendió más de 18.000 copias.



# VIO- LADO- RES DEL VERSO

---

TORRE  
DEL  
AGUA

Su tercer LP, *Vivir para contarlo*, que salió el 2 de noviembre de 2006, fue grabado y mezclado en los estudios Rap Solo por R de Rumba y masterizado en Nueva York en los estudios Master Disk por el ingeniero de sonido Tony Dawsey. Con este disco consiguieron vender más de 60.000 copias, con las que se hicieron con un Disco de Oro en sólo 6 días, llegando al número uno en la lista de ventas en España, además de ser ganadores de la XI Edición de los Premios de la Música en la categoría de mejor álbum de hip-hop. También se hicieron con el premio 'Best Spanish Act' en los premios europeos de la MTV celebrados el 1 de noviembre de 2007 en Munich. En el año 2008 la editorial "Zona de Obras" publicó un libro sobre el grupo, llamado "Los hijos secretos del funk. Conversaciones con Violadores del Verso".

